

Hunter experience activities DIY

by

the state of the st

新美,鄒語名為「niahosa」,意指「古老部落」。 傳說中,這裡曾是「達谷布雅努族」的部落。新美 位在山美與茶山部落之間,民風相當純樸,近年來 社區發展協會積極推廣部落特色體驗遊程,於香樟 林步道入口設立體驗區,串連推出獵人營遊程、鄒 族風味餐等,希望遊客能在此深度探索新美之美。

Hunting Experiences in an Ancient Community

Niahosa, which is the name of the Xinmei Community in the Tsou language, means "ancient community". According to legend, this was once the living place of another tribe. Niahosa is located between the Saviki and Cayamavana communities. In recent years, the Niahosa community development association has been promoting specialty tours. At the entrance to the Camphorwood Forest Trail, an experiential area has been developed for visitors to experience a hunter's camp and Tsou indigenous cuisine. It is hoped that visitors will enjoy the various aspects of Niahosa's beauty.

獵徑探尋狩獵文化知識體驗

目前新美正積極推廣獵人體驗,希望能透過現存當 地傳統獵人知識的傳承,找回部落獵人文化,來到 新美,跟著資深獵人一起來學習鄒族射箭、風笛、 空氣槍及鳥踏陷阱製作。每項體驗皆是鄒族獵人文 化的展現,想成為獵人的您,可別錯過了喔!

Hunting Experiences

Niahosa is promoting experiential activities related to traditional hunting culture. The residents of this community hope to pass on the traditional knowledge of hunters and revive the hunting culture.

In Niahosa, learn how to shoot a bow and arrow, play a traditional instrument, fire an air gun and make traps to capture birds, all from experienced hunters. Every activity is the manifestation of Tsou hunting culture. If you would like to experience what it is like to be an indigenous hunter, then a visit to this community is a must.







全長2400公尺的達谷布亞努古道,現名香樟林步 道,沿鄒人打獵和上山工作的舊路整建而成。整條 步道生態資源豐富,且遍植苦茶樹,當您走在步道 上,可要小心密布的林木間是否有獵物出現喔。

Hunters' Path-Dagubuyanu Trail

Measuring 2,400 meters in length, he Dagubuyanu Trail is now called the Camphorwood Forest Trail. It was once used by hunters and those heading into the mountains to work. There are rich natural resources all along the trail, as well as cultivated tea seed oil trees. As you walk along this trail, don't be surprised to see wildlife in the thick

新美村種植苦茶樹面積30公頃,樹苗到長成採籽需 3年時間,平均10公頃只能產製1000斤苦茶油,是 當地主要高經濟作物;生產線也由特用作物產銷班 第六班種植管理、採收剝殼、曝曬挑選、榨油裝瓶 到包裝販賣一手包辦。營養價值高,另有東方橄欖 油之美譽,是現代人健康首選。

苦茶

Tea Seed Oil

In Niahosa, there is an area of 30 hectares devoted to the production of tea seeds. Every 10 hectaresonly produces 1000 catties of tea seed oil. This is one of the high economic value crops in this community. The production line (including planting, harvesting, processing packaging and marketing) is managed by a local team. This oil is considered very healthy and called "the olive oil of the East".

竹筍

新美地理環境豐富,竹筍也是部落經濟之一,種類 眾多,包含轎篙筍、麻竹筍、箭筍等,可製作不同 風味的手作加工漬品,如筍乾、醬筍、酸筍(可詢問 打手機鄒)。

Bamboo Shoots

Bamboo shootsare also an important economic crop for Niahosa. There are various kinds of bamboo growing in this area. Bamboo shoots are often made into pickled foods such as dried bamboo shoots, bamboo sauce and sour bamboo shoots. (If interested please contact Tasoci Cou.)



來到新美除了當獵人,當然也不能錯過當地的獵人 風味餐。在本地家家戶戶一定會做的餐點菜色包含 獵人飯包、竹筒飯、竹筒雞等。其中獵人飯包就是 傳統獵人上山打獵時所帶的食物,不但輕便而且也 容易保存,因此今天來到這裏除了享受由在地食材 做成的美食外,也一定要嚐嚐道地的獵人飯包。

Hunter's Lunchbox

While experiencing traditional hunting culture in Niahosa, don't miss out on what is called hunter's lunchbox. In the past, every family would prepare food for hunters to take with them into the mountains. This included sticky rice in bamboo tubes and bamboo chicken. These were traditional foods brought by hunters when they set out on a hunt. They were not only light in weight, but also easy to preserve. When you visit Niahosa, in addition to enjoying dishes prepared from locally obtained ingredients, try an authentic hunter







國道三號 於中埔交流道下→台18線(往阿里山)→

龍美→嘉129郷道→山美→新美

National Freeway 3 : Exit at Zhongpu Interchange → Alishan Highway 18 (toward Alishan) → Longmei → Chiayi Township Road 129 → Saviki → Niahosa

國道一號北上 走國道1號→嘉義系統交流道(鹿 草/水上)出□交流道,接82線快速公路往東→國道3 號於中埔交流道下→台18線(往阿里山)→龍美→嘉 129鄉道→山美→新美

Northbound National Freeway 1 : National Freeway 1 → Chiayi System Interchange (Lucao/Shuishang) → Expressway 82 East-West Expressway heading east → National Freeway 3 → Zhongpu Interchange → Alishan Highway 18 → Longmei → Chiayi Township Road 129 → Saviki→ Niahosa

國道一號南下 國道1號→雲林系統交流道(古坑) 出口下交流道,接78線古坑系統交流道(南下國3)出 □→國道3號於中埔交流道下→台18線(往阿里山公

路)→龍美→嘉129郷道→山美→新美

Southbound National Freeway 1: National Freeway 1 → Yunlin System Interchange (Gukeng exit) → Provincial Highway 78 Gukeng System Interchange (National Freeway 3 exit) → National Freeway 3 (Zhongpu Interchange) → Alishan Highway 18 → Longmei → Chiayi Township Road 129 → Saviki→ Niahosa

【大眾運輸】 Public transportation

好行A線











